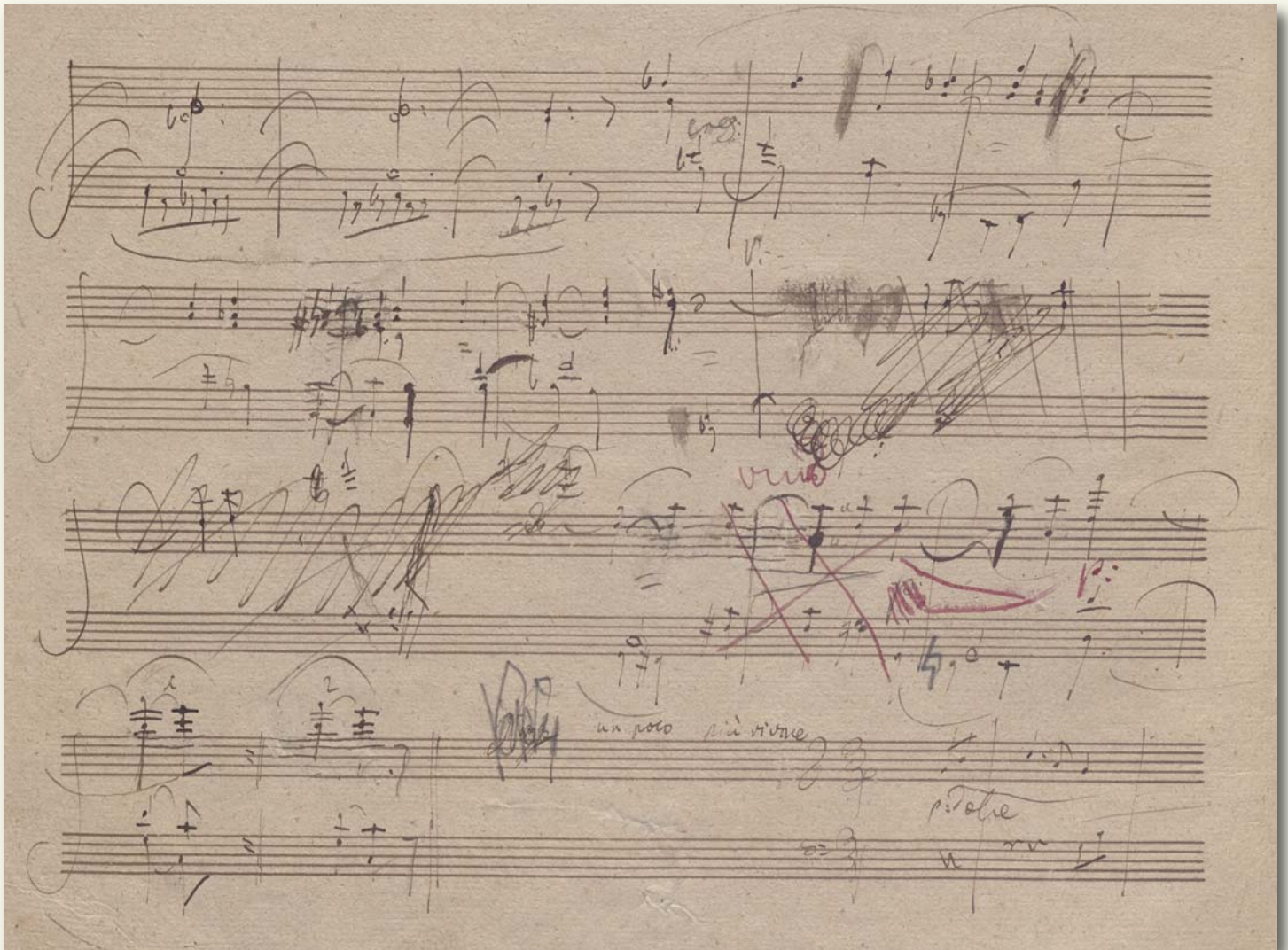


Ludwig van Beethoven

Faksimile-Ausgabe der Diabelli-Variationen op. 120
Facsimile edition of the Diabelli Variations op. 120



Einladung zur Subskription
Invitation to Subscribe

Zwei Faksimile-Ausgaben im Schuber:

- ▶ Faksimile des Autographs NE 294 im Besitz des Beethoven-Hauses, Bonn (ca. 92 S. farbiges Faksimile)
- ▶ Faksimile der Erstausgabe mit autographischer Widmung des Komponisten (Sammlung H. C. Bodmer HCB BMD4) im Besitz des Beethoven-Hauses, Bonn (ca. 72 S. Reprint)

Geleitwort von **Kurt Masur**. Kommentare von William Kinderman, Michael Ladenburger und Bernhard R. Appel. Veröffentlichungen des Beethoven-Hauses, Bonn. Reihe III, Ausgewählte Handschriften in Faksimile-Ausgaben, hg. v. Bernhard R. Appel u. Michael Ladenburger, Bd. 19.

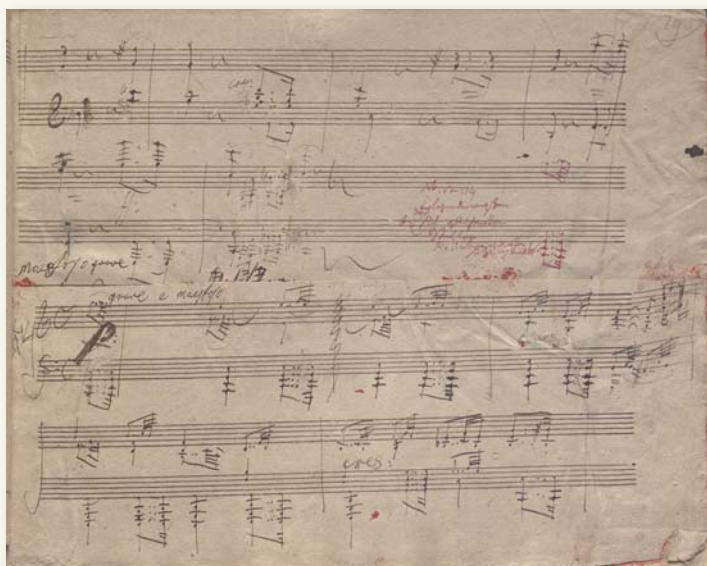
Mit Kommentar in deutsch und englisch, Notenbeispiele
Format: 34,5 cm x 24 cm (quer)
Einband: Broschur, Fadenheftung
ISBN 978-3-88188-119-7
Carus 47.319, Subskriptionspreis 120.00 € (danach 148.00 €)

Two facsimile editions in a case:

- ▶ Facsimile of the autograph NE 294, owned by the Beethoven-Haus Bonn (ca. 92 pp. of color facsimiles)
- ▶ Facsimile of the first edition, with an autograph dedication by the composer (H. C. Bodmer Collection HCB BMD4), owned by Beethoven-Haus Bonn (ca. 72 pp. reprint)

With an introduction by **Kurt Masur**. Commentary by William Kinderman, Michael Ladenburger, and Bernhard R. Appel. Publication of the Beethoven-Haus Bonn, Series III. Selected Autographs in Facsimile Editions, ed. by Bernhard R. Appel and Michael Ladenburger, vol. 19.

Commentary in German and English, music examples
Size: 34,5 cm x 24 cm (oblong)
Binding: Brochure, thread-stitching
ISBN 978-3-88188-119-7
Carus 47.319, subscription price 120.00 € (thereafter: 148.00 €)



Besondere Mühe hatte Beethoven mit der 14. Variation. In der Mitte des Blattes notierte er am Beginn der Variation: „N[ota]b[ene]: Var: 14 folgendermaßen bey den sich gleichenden Stellen die Untereinandersezung der Note“ (betr. Doppelpunktierung mit 32tel bzw. 64tel). Er schrieb zunächst über drei Seiten eine erste Fassung dieser Variation nieder. Damit nicht zufrieden überklebte er die untere Hälfte der S. 29 und die gesamte S. 30. Die neuen Blätter fixierte er mit rotem Siegelack. Sie enthalten die gültige Fassung dieser Variation.

Beethoven took special care with the 14th variation. He wrote the following at the beginning of the variation in the middle of the page: “N[ota]b[ene]: Var: 14 as follows for the same passages with the placement of the notes under each other” (concerns the use of double dotting with 32nds or 64ths). Initially he wrote the first version of this variation on three pages. Not satisfied with it, he then pasted the lower half of p. 29 and the complete p. 30. He affixed the new leaves with red sealing wax. They contain the final version of this variation.

Beethovens Werkstatt-Manuskript zu seinem letzten großen Klavierwerk, seinem bedeutendsten Variationszyklus, den in vielfacher Hinsicht außergewöhnlichen *Diabelli-Variationen* op. 120, konnte 2009 vom Beethoven-Haus Bonn erworben werden. Namhafte Künstler, zahlreiche öffentliche und private Förderer ermöglichten in einer beispiellosen Gemeinschaftsaktion diesen spektakulären Ankauf. Die Faksimile-Ausgabe macht dieses bedeutende Autograph Beethovens, das sich zuvor in Privatbesitz befand, erstmals allen Interessierten zugänglich: Musiker, Wissenschaftler, Musikliebhaber und bibliophile Sammler können sich auf individuelle Weise diese faszinierende Werkstatt-Handschrift aneignen. Das einzigartige Autograph umfasst 86 beschriebene Seiten. Es enthält im Anschluss an das vorgeschaltete Blatt mit dem vorgegebenen Diabelli-Thema den vollständigen Zyklus von 33 Variationen einschließlich einiger Einlageblätter. Beethovens kompositorische Schaffensweise lässt sich anhand intensiver Korrekturen, tiefgreifender konzeptioneller Änderungen und minutiöser redaktioneller Detailarbeit bis in feinste Nuancen erkennen. Das Autograph diente als mittelbare Stichvorlage für die 1823 im Verlag Cappi und Diabelli in Wien erschienene Erstausgabe.

In 2009, Beethoven-Haus Bonn was able to acquire Beethoven's working manuscript of his last great piano work, his most important cycle of variations. The Diabelli variations op. 120 are in many respects extraordinary. In an unprecedented joint effort, noted artists and numerous public and private sponsors made possible this spectacular acquisition. The facsimile edition makes for the first time this important Beethoven autograph, which was previously in private hands, accessible to all who are interested in viewing it: musicians, musicologists, music lovers and bibliophiles can now experience and profit from this fascinating manuscript. This unique autograph comprises 86 hand written pages. Following the leaf with the prescribed Diabelli theme, it contains the complete cycle of 33 variations, and includes several inserted leaves. Beethoven's compositional process can be recognized by means of the intensive corrections, the far-reaching conceptual alterations and editorial details down to the finest nuance. The autograph served as the indirectly engraver's model for the first edition, published in Vienna in 1823 by the publishers Cappi and Diabelli.

Titelseite der Originalausgabe, Wien 1823, mit Beethovens Widmungsvermerk am rechten Rand:
„Seiner wohlgebohrn H. v. Damm vom Verfaßer“.

*Title page of the original edition, Vienna, 1823, with Beethoven's dedication remark on the right margin:
"His distinguished Herr von Damm from the composer".*



Der 2. Teilband der Faksimile-Ausgabe enthält die Wiedergabe eines Exemplars dieser Erstaussgabe, das Beethoven eigenhändig mit einer Widmung für den fürstlich Lobkowitzischen Kassabeamten Wenzel Kaspar von Damm versehen hat. Damit stehen zwei authentische Quellen für einen direkten Vergleich zur Verfügung.

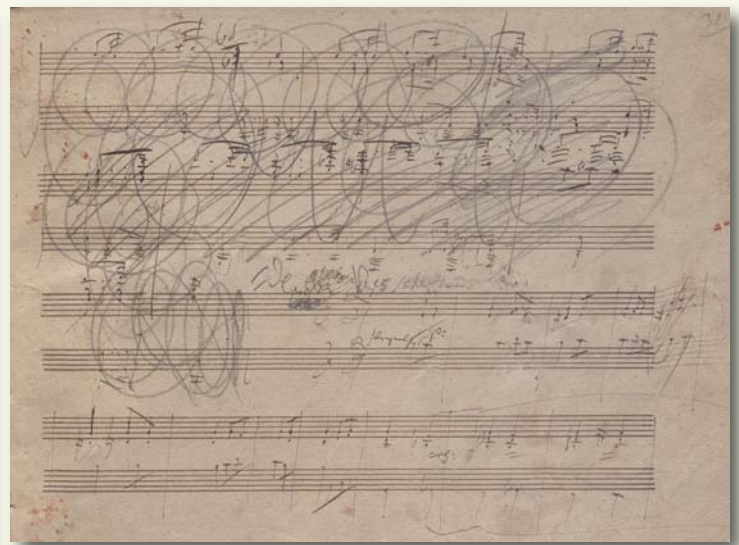
The second volume of the facsimile edition is a reproduction of the first edition, in which Beethoven wrote a handwritten dedication to Prince Lobkowitz's treasurer Wenzel Kaspar von Damm. Thus the facsimile edition offers two authentic sources for direct comparison.

In seinem Begleitkommentar situiert William Kinderman das Autograph im werkgenetischen Kontext von mehr als einem Dutzend Skizzen- und Entwurfshandschriften. Die Struktur des Autographs, seine besonderen Schreibmerkmale und einige textkritische Probleme werden von Michael Ladenburger und Bernhard R. Appel erläutert.

In terms of the genesis of Beethoven's work, in his accompanying commentary William Kinderman places the autograph in the context of more than a dozen sketches and drafts. The structure of the autograph, the special characteristics of its handwriting, and several text-critical problems are elucidated by Michael Ladenburger and Bernhard R. Appel.



Takt 22–32 der Variation 3 und der Anfang der Variation 4
Measures 22–32 of variation 3 and the beginning of variation 4



Ursprünglicher Schluss der Variation 14 und Beginn der Variation 15
Original ending of variation 14 and the beginning of variation 15

Subskriptionspreis bis 15. November 2010
Subscription price through 15 November 2010

Sichern Sie sich durch Subskription zu einem Vorzugspreis ein Exemplar dieser limitierten Auflage.

Senden Sie das ausgefüllte Subskriptions-Formular an den Carus-Verlag oder abonnieren Sie per Mail bei sales@carus-verlag.com.

Die Auslieferung erfolgt voraussichtlich im November 2010.

Obtain now your copy of this limited edition at the favorable subscription price.

Please fill out and send the attached subscription form to Carus-Verlag or order via mail at sales@carus-verlag.com.

Delivery is planned for November 2010.



Stand: Juni 2010

Alle Ab bildungsrechte liegen beim Beethoven-Haus Bonn.

Bestellschein / order form

Name, Vorname (Name der Institution) / *surname, first name (name of institution):*

Vollständige Adresse / *complete address:*

E-Mail: _____

Tel.: _____

Aufgrund des Subskriptionsprospektes bestelle(n) ich (wir)
Based on the subscription offer I (we) wish to order:

Subskriptionspreis bis 15. November 2010
Subscription price through 15 November 2010

--- Exemplar(e) der limitierten Faksimile-Ausgabe der *Diabelli-Variationen* von Ludwig van Beethoven (zwei Ausgaben im Schubert, Hardcover, Fadenheftung) zum Subskriptionspreis von 120.00 € (danach 148.00 €) zzgl. Versandkosten
Copy/copies of the limited facsimile edition of the Diabelli Variations by Ludwig van Beethoven (two editions in a case, hardcover, thread-stitching) at the subscription price of 120.00 € (thereafter: 148.00 €) + shipping and handling
Carus 47.319

Ich (wir) erbitte(n) die Lieferung durch die folgende Musikalienhandlung
I (we) request delivery via the following music retailer:

Zu beziehen durch · Available through